

РУССКИЙ

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Соковыжималка имеет уникальную конструкцию, благодаря которой удается получить максимальное количество сока и облегчить процесс очистки прибора. Она предназначена для качественной обработки разнообразных продуктов и приготовления различных блюд.

Общее описание (Рис. 1)

- 1 Томат
- 2 Поддон для ягод (только для моделей HR1837/HR1833)
- 3 Камера для подачи
- 4 Крышка
- 5 Фильтр
- 6 Встроенный контейнер для мякоти
- 7 Встроенный регулятор для мякоти
- 8 Фиксаторы
- 9 Переключатель режимов
- 10 Отделение для хранения сетевого шнура
- 11 Приводной вал
- 12 Блок двигателя
- 13 Чаша для сока

Важная информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.
- Запрещается мыть блок электродвигателя в посудомоечной машине.
- Предупреждение**
 - Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
 - Запрещается использование прибора при повреждении сетевого шнура, вилки или других компонентов.
 - В случае повреждения сетевого шнуря его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
 - Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.
 - Запрещается использование прибора детьми. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
 - Не позволяйте детям играть с прибором.
 - Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
 - При обнаружении трещин в фильтре или при любом другом повреждении фильтра, прекратите использование прибора и свяжитесь с центром поддержки потребителей Philips для замены фильтра.
 - Не протягивайте продукты в камеру для подачи пальцами или посторонними предметами во время работы прибора. Для этих целей можно использовать только толкатель.
 - Не прикасайтесь к маленьkim лезвиям в основании фильтра. Они очень острые.
 - Уровень шума: Lc = 78 дБ(А)

Внимание!

- Прибор предназначен только для домашнего использования.
- Запрещается держать прибор за фиксаторы во время переноски.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей без специальной рекомендации компании Philips. При использовании таких аксессуаров гарантийные обязательства утрачивают силу.
- Прибор должен находиться в устойчивом положении: следите за тем, чтобы нижняя панель прибора и рабочая поверхность были чистыми.
- Перед включением прибора убедитесь, что все детали установлены правильно.
- Прибор можно использовать, только если фиксаторы находятся в положении "заблокировано".
- Опускайте фиксаторы только после отключения прибора и остановки вращения фильтра.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- В случаях, когда прибор оставляется без присмотра, а также перед сборкой, разборкой и очисткой его необходимо отключить от розетки электросети.
- Этот прибор предназначен для использования в домашних и других подобных условиях, в том числе: в загородных домах, в мини-отелях, на кухнях для персонала в магазинах, офисах и других подобных местах, а также постельными отелями, гостевых домах и других подобных учреждениях.

Электромагнитные поля (ЕМП)

Этот прибор Philips соответствует всем примененным стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Факты о фруктах и овощах

В зависимости от используемых ингредиентов можно приготовить до 1,5 литров сока, не счищая встроенный контейнер для мякоти. При обработке твердых ингредиентов, например моркови или свеклы, максимальное количество полученного сока зависит от качества используемых ингредиентов.

Примечание: При переполнении встроенного контейнера для мякоти прибор начинает работать медленнее. В этом случае отключите прибор и очистите встроенный контейнер для мякоти.

Рецепты

Сок из апельсинов, моркови и имбиря

- Ингредиенты:
- 1 кг моркови
 - 20 г имбиря
 - 4 апельсина
 - 1 столовая ложка оливкового масла
 - 1 большая веточка свежей мяты (дополнительно для украшения)

1 Очистите апельсины.

2 Приготовьте сок из апельсинов, моркови и имбиря в соковыжималке.

Примечание: Прибор отжимает сок из имбиря (нарезанным кусочками 3 x 3 см) за 1 минуту.

3 Добавьте в сок столовую ложку оливкового масла и несколько кубиков льда.

4 Хорошо перемешайте.

5 Перелейте сок в стакан.

Совет: Украсьте сок веточкой мяты.

Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт www.shop.philips.com/service или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в местный центр поддержки потребителей Philips (контактные данные указаны на гарантийном талоне).

Защита окружающей среды

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 2).

Гарантия и обслуживание

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема

Способы решения

Прибор не работает. Прибор оснащен системой безопасности. Если детали прибора собраны неправильно, прибор не будет работать. Выключите прибор и проверьте, правильно ли собраны детали. Если проблема не устранена, обратитесь в ближайший центр поддержки потребителей Philips.

Во время использования прибора прекращает работать. Отнесите прибор в местную торговую организацию Philips или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране.

Прибор начинает работать медленнее. Встроенный контейнер для мякоти переполнен. Выключите прибор и очистите встроенный контейнер для мякоти.

Прибор слишком шумит, издает неприятный запах, слишком горячее на ощупь и дымится и т.д. Заступает в начале эксплуатации нового прибора может появляться неприятный запах или незначительное количество дыма. Это временное явление, которое исчезает после нескольких сеансов использования. Прибор также может издавать неприятный запах или выделять небольшое количество дыма при обработке твердых ингредиентов, а также во время длительной работы. В этом случае выключите прибор и дайте ему остыть в течение 60 минут. Если проблема не устранена, обратитесь в ближайший центр поддержки потребителей Philips.

Прибор поврежден. Обратитесь в местный центр поддержки потребителей Philips.

Фильтр задевает камеры для подачи или слишком быстро вращается. Выключите прибор и отсоедините его от электросети. Фильтр должен быть правильно закреплен в контейнере для сока. Выступы на нижней части фильтра должны быть плотно установлены в приводной вал. Проверьте, не поврежден ли фильтр. Трешины, разрывы, слабо закрепленный диск-измельчитель и другие неисправности могут вызвать сбои в работе прибора.

При обнаружении трещин в фильтре или при любом другом повреждении фильтра прекратите использование прибора и обратитесь в сервисный центр Philips или центр поддержки потребителей Philips в вашей стране.

Фильтр заблокирован. Выключите прибор, очистите камеру для подачи и фильтр и уменьшите объем перерабатываемых продуктов.



Перед обработкой

Прибор работает только в том случае, если все детали правильно установлены, а фиксаторы заблокированы.

Перед помещением овощей или фруктов в камеру подачи тщательно вымойте их и нарежьте кусочками.

Убедитесь, что часть сока находится непосредственно под носиком.

Чтобы включить прибор, поверните регулятор.

Не нажмите на толкатель слишком сильно, так как это может повлиять на качество приготовления или структуру остатков фильтра.

Совместите пазы томатов с небольшими выступами внутри камеры подачи, затем поместите толкатель в камеру подачи.

По окончании обработки всех ингредиентов или при заполнении контейнера для мякоти выключите прибор, отключите его от сети и дождитесь остановки вращения фильтра.

Чтобы очистить контейнер для мякоти, снимите крышку, фильтр и контейнер для сока.

Для сокращения свеклы и аромата подавайте сок сразу после приготовления.

Внимание! Запрещается помещать пальцы или посторонние предметы в камеру подачи.



Приготовка к работе

Чтобы получить максимальное количество сока, надавливайте на толкатель медленно.

Используйте свежие фрукты и овощи, так как они содержат больше сока для обработки в соковыжималке идеально подходят ананасы, свекла, сельдерей, яблоки, морковь, шпинат, дыни, томаты, гранаты, апельсины и виноград.

Соковыжималка не подходит для обработки слишком твердых или волокнистых/хрустящих овощей и фруктов (например, салат, инжир, ягоды).

Листья и стебли зелени отлично подходят для получения сока в соковыжималке.

Удалите kostочки из яиц, слив, персиков и пр. С таких фруктов как дыни, яблоки и виноград, удалять сердцевину и семена не нужно.

Нет необходимости удалять тонкую пленку и кожуру. Удалите только несъедобные части, например кожуру апельсина, ананаса, киви, дыни или недоваренные части свеклы.

Во время приготовления яблочного сока помните, что консистенция зависит от используемого сорта яблока. Чем солнечные яблоки, тем более жидким получается сок. Выбирайте сорт яблок в соответствии с желаемой консистенцией сока.

Для приготовления сока из цитрусовых удалите с фруктов кожуру и белую пленку, которая придает соку горьковатый привкус.

Крахмалодержащие фрукты, такие, как бананы, папайя, авокадо, инжир и манго не подходят для приготовления сока в соковыжималке. Для получения сока из них используйте кухонный комбайн, блендер или барный блендер.

Сервисировка

Погрейте сок сразу после его приготовления. При контакте с воздухом сок теряет свои вкусовые качества и питательную ценность.

Яблочный сок очень быстро окисляется. Оксидение можно замедлить, добавив в него несколько капель лимонного сока.

При подаче прохладительных напитков добавьте пару кубиков льда.

Соковыжималка

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайтрайт Б.В.", Туссендейлен 4,

9206 АД, Драктен, Нидерланды

Импортер на территории России и Таможенного Союза: ООО «Филипс»,

Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13,

тел. +7 495 961-1111

HR1837/HR1836, HR1833, HR1832: 400-500W, 220-240V, 50-60Hz

Для бытовых нужд

При заполнении встроенного контейнера для мякоти прибор начинает работать медленнее. В этом случае отключите прибор и очистите встроенный контейнер для мякоти.

Рецепты

Сок из апельсинов, моркови и имбиря

Ингредиенты:

- 1 кг моркови
- 20 г имбиря
- 4 апельсина
- 1 столовая ложка оливкового масла
- 1 большая веточка свежей мяты (дополнительно для украшения)

1 Очистите апельсины.

2 Приготовьте сок из апельсинов, моркови и имбиря в соковыжималке.

Примечание: Прибор отжимает сок из имбиря (нарезанным кусочками 3 x 3 см) за 1 минуту.

3 Добавьте в сок столовую ложку оливкового масла и несколько кубиков льда.

Сок из апельсинов, моркови и имбиря

Чтобы получить максимальное количество сока из апельсинов, моркови и имбиря, необходимо разобрать и промыть соковыжималку.

Чтобы очистить соковыжималку, необходимо разобрать и промыть соковыжималку.

Чтобы очистить с

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

This juicer has been designed to maximise the juice output while minimising the cleaning effort. It has been specifically developed to enable you to process a broad variety of ingredients and a wide range of recipes with confidence.

General description (Fig. 1)

- 1 Pusher
- 2 Berry funnel (HR1837/HR1833 only)
- 3 Feeding tube
- 4 Lid
- 5 Filter
- 6 Juice collector with spout
- 7 Integrated pulp container
- 8 Safety clamps
- 9 Control knob
- 10 Cord storage compartment
- 11 Driving shaft
- 12 Motor unit
- 13 Juice jug

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

- Do not clean the motor unit in the dishwasher.

Warning

- Check if the voltage indicated on the base of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.

- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other components are damaged.

- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.

- Never let the appliance operate unattended.

- If you detect cracks in the filter or if the filter is damaged in any way, do not use the appliance anymore and contact the Philips Consumer care centre for replacement.

- Never reach into the feeding tube with your fingers or an object while the appliance is operating. Only use the pusher for this purpose.

- Do not touch the small cutting blades in the base of the filter. They are very sharp.

Caution

- This appliance is intended for household use only.

- Do not hold the appliance by the safety clamps when you carry it.

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.

- To ensure that the appliance stands firmly and stably on the worktop, always keep the bottom of the appliance and the worktop clean.

- Make sure all parts are correctly assembled before you switch on the appliance.

- Only use the appliance when the safety clamps are in locked position.

- Only lower the safety clamps to unlocked position after you have switched off the appliance and the filter has stopped rotating.

- Always unplug the appliance after use.

- Always unplug the appliance before you leave it unattended and before you assemble, disassemble or clean it.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchen areas in shops, in offices and in other working environments and by clients in hotels, motels and other residential type environments.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Fruit and vegetable facts

Depending on the ingredients used, you can prepare up to 1.5 litres of juice without emptying the integrated pulp container. When you juice hard ingredients such as carrots or beetroots, the maximum amount of juice that can be extracted depends on the quality of the ingredients used.

Note: When the integrated pulp container has reached its maximum capacity, pulp ends up in the juice collector and on the inside of the lid.

If the integrated pulp container is overfilled, the appliance slows down. When this occurs, switch off the appliance and remove the pulp from the integrated pulp container.

Recipes

Orange carrot ginger juice

- Ingredients:
 - 1 kg carrots
 - 20g ginger
 - 4 oranges
 - 1 tbsp olive oil
 - 1 large fresh mint sprig (optional garnish)

1 Peel the oranges.

2 Process the carrots, ginger and oranges in the juicer.

Note: This appliance can process ginger (in pieces of 3x3 cm) for 1 minute.

3 Add a tablespoon of olive oil and a few ice cubes to the juice.

4 Mix well.

5 Pour the juice into a glass.

Tip: Add a fresh mint sprig to your glass as an optional garnish.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 2).

Guarantee and service

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem

Solution

The appliance does not work.	The appliance is equipped with a safety system. If the parts have not been assembled properly, the appliance does not work. Switch off the appliance and check if the parts have been assembled in the right way. If the problem persists, contact the Philips Consumer Care Centre in your country.
The appliance stops operating during use.	Take the appliance to your local Philips dealer or contact the Philips Consumer Care Centre in your country.
The appliance slows down during use.	The integrated pulp container has reached its maximum capacity. Switch off the appliance and remove the pulp from the integrated pulp container.
The appliance makes a lot of noise, gives off an unpleasant smell, is too hot to touch, gives off smoke etc.	It is very common for a new appliance to give off an unpleasant smell or emit some smoke the first few times you use it. This will stop after you have used the appliance a number of times. The appliance may also give off an unpleasant smell or emit some smoke if you process too many ingredients, if you process very hard ingredients (e.g. leeks) or if you let the appliance operate too long. In these cases, switch off the appliance and let it cool down for 60 minutes. If the problem persists, contact the Philips Consumer Care Centre in your country.
The appliance is damaged.	Contact the Philips Consumer Care Centre in your country.
The filter touches the feeding tube or vibrates strongly during processing.	Switch off the appliance and unplug it. Check if the filter is placed properly in the juice collector. The ribs in the bottom of the filter have to fit properly onto the driving shaft. Check if the filter is damaged. Cracks, crazes, a loose grating disc or any other irregularity may cause malfunction.
The filter is blocked.	If you detect any cracks in the filter or if the filter is damaged in another way, do not use the appliance anymore. Contact a Philips service centre or the Philips Consumer Care Centre in your country.

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

- Do not clean the motor unit in the dishwasher.

Warning

- Check if the voltage indicated on the base of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.

- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other components are damaged.

- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.

- Never let the appliance operate unattended.

- If you detect cracks in the filter or if the filter is damaged in any way, do not use the appliance anymore and contact the Philips Consumer care centre for replacement.

- Never reach into the feeding tube with your fingers or an object while the appliance is operating. Only use the pusher for this purpose.

- Do not touch the small cutting blades in the base of the filter. They are very sharp.

Caution

- This appliance is intended for household use only.

- Do not hold the appliance by the safety clamps when you carry it.

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.

- To ensure that the appliance stands firmly and stably on the worktop, always keep the bottom of the appliance and the worktop clean.

- Make sure all parts are correctly assembled before you switch on the appliance.

- Only use the appliance when the safety clamps are in locked position.

- Only lower the safety clamps to unlocked position after you have switched off the appliance and the filter has stopped rotating.

- Always unplug the appliance after use.

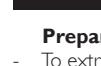
- Always unplug the appliance before you leave it unattended and before you assemble, disassemble or clean it.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchen areas in shops, in offices and in other working environments and by clients in hotels, motels and other residential type environments.



Before processing

- The appliance only functions if all parts are assembled correctly and the clamp is in locked position.
- Wash the fruit and/or vegetables and cut them, if necessary, into pieces that fit into the feeding tube.
- Make sure the juice jug is placed directly under the spout.
- Turn the control knob to switch on the appliance.
- Do not exert too much pressure on the pusher, as this could affect the quality of the end result. It could even cause the filter to come off.
- Align the groove of the pusher with the small protrusions on the inside of the feeding tube and slide the pusher into the feeding tube.
- When you have processed all ingredients or when the integrated pulp container is full, switch off the appliance and unplug it. Wait until the filter stops rotating.
- To empty the integrated pulp container, remove the lid, the filter and the juice jug.
- For maximum flavour and freshness, serve the juice immediately after preparation.



Preparation

- To extract the maximum amount of juice, always press the pusher down slowly.
- Use fresh fruit and vegetables, as they contain more juice. Pineapples, beetroots, celery stalks, apples, cucumbers, carrots, spinach, melons, tomatoes, pomegranates, oranges and grapes are particularly suitable for processing in the juicer.
- The juice is not suitable for processing very hard and/or fibrous or starchy fruits or vegetables such as sugar cane.
- Leaves and leaf stalks of e.g. lettuce can also be processed in the juicer.
- Remove stones from cherries, plums, peaches, etc. You do not have to remove cores or seeds from fruits like melons, apples and grapes.
- You do not have to remove thin peels or skins. Only remove thick peels that you would not eat, e.g. those of oranges, pineapples, kiwi, melons and uncooked beetroots.
- When you prepare apple juice, take into consideration that the thickness of the apple juice depends on the kind of apple you use. The juicer the apple, the thinner the juice. Choose a kind of apple that produces the type of juice you prefer.
- If you want to process fruit with a seed, remove the seed as well as the pulp.
- Fruits that contain starch, such as bananas, papayas, avocados, figs and mangos are not suitable for processing in the juicer. Use a food processor, blender or bar blade to process these fruits.
- Drink the juice immediately after you have extracted it. If it is exposed to air for some time, the juice loses its taste and nutritional value.
- Apple juice turns brown very quickly. To slow down this process, add a few drops of lemon juice.
- When serving cold drinks, add a few ice cubes.

KAZAKSH

Kірпіс

Өмбөдін салыныбаптың жаңа Philips компаниясына көзделін! Philips компаниясынан көзделін көлемдердің кондай-ыншіліктердің түрлөөнін көзделін! www.shop.philips.com/service сайтында кірпіс HR1837/HR1833 болып келеді.

Шырындың салыныбаптың жаңа көзделін көлемдердің кондай-ыншіліктердің түрлөөнін көзделін! Philips компаниясынан көзделін көлемдердің кондай-ыншіліктердің түрлөөнін көзделін!

Көзделін көлемдердің кондай-ыншіліктердің түрлөөнін көзделін! Philips компаниясынан көзделін көлемдердің кондай-ыншіліктердің түрлөөнін көзделін!

Көзделін көлемдердің кондай-ыншіліктердің түрлөөнін көзделін! Philips компаниясынан көзделін көлемдердің кондай-ыншіліктердің түрлөөнін көзделін!

Көзделін көлемдердің кондай-ыншіліктердің түрлөөнін көзделін! Philips компаниясынан көзделін көлемдердің кондай-ыншіліктердің түрлөөнін көзделін!

Көзделін көлемдердің кондай-ыншіліктердің түрлөөнін көзделін! Philips компаниясынан көзделін көлемдердің кондай-ыншіліктердің түрлөөнін көзделін!

Көзделін көлемдердің кондай-ыншіліктердің түрлөөнін көзделін! Philips компаниясынан көзделін көлемдердің кондай-ыншіліктердің түрлөөнін көзделін!

Көзделін көлемдердің кондай-ыншіліктердің түрлөөнін көзделін! Philips компаниясынан көзделін көлемдердің кондай-ыншіліктердің түрлөөнін көзделін!